

# INDEX

**KEY** Titles of poems are set off with quotation marks. Titles of stories are set in bold face. Pagination in the volume runs as follows: **Spring, 1967, 1-72; Summer, 1967, 73-160; Fall, 1967, 161-240; Spring, 1968, 241-328.**

<b>Anonymous</b>	
"Loki's Flyting" translated by W.H. Auden and Paul B. Taylor	273
<b>Apter, Ronnie</b>	
"Medusa's Song"	128
<b>Auden, W. H.</b>	
"Metaphor"	6
Translation of "Loki's Flyting" with Paul B. Taylor	273
Translation of "The Tale of Fatumeh" by Ekelof with Leif Sjöberg	294
Translation of "Two Poems"         "         "         "         "	3
<b>Bacchelli, Riccardo</b>	
"Noon Song" translated by Frances Frenaye	20
<b>Beerbohm, Sylvia</b>	
"The Relatives"	49
"Thanksgiving"	50
<b>Bjork, Nina</b>	
"A Poem" translated by Lorraine Glemby	203
<b>Buzzati, Dino</b>	
Triumph translated by Frances Frenaye	21
<b>Cardozo, Nancy</b>	
"Motorecycling on Mount Monadnock"	109
<b>Carlson, Burton L.</b>	
"Blind Children in a Hospital Garden"	151
<b>Chute, Robert M.</b>	
"Snow White"	148
<b>Cockerill, Donald J.</b>	
"Sour Grapes"	132
<b>Cohen, Barbara Eve</b>	
Translation of Four Poems by Prodromos Markoglou	81
Translation of Two Poems by Andrei Voznesensky	86

## CONTENTS

1, 73, 161, 241

Contoski, Victor	
"Three Songs from Njal's Saga"	97
The Visitation	301
Cooperman, Stanley	
"The Cave"	126
Cowles, John	
"The Dying Rose-Bush"	27
Daryush, Elizabeth	
"News-Reel"	153
"Two Poems"	67
Eberhart, Richard	
"To the Field Mice"	122

## EDITORIAL STATEMENTS

73, 327

Ekelof, Gunnar	
"The Tale of Fatumeh" translated by Leif Sjoberg and W. H. Auden	294
"End of Tale About Fatumeh"	296
"Two Poems"	3
Everette, Oliver	
"Old Houses"	121
Farber, Norma	
"Alpinist"	148
Faulk, Carolyn	
"Alceastis"	100
"Lullabye for Two Voices"	101
Feinfeld, Donald	
"Goliard"	112
FitzGerald, Gregory	
The Summer Tenant	261
Flynn, Dennis	
Two Poems	90
Fremantle, Anne	
Dear Casper	243
Frenaye, Frances	
Translation of "Noon Song" by Riccardo Bacchelli	20
Translation of Triumph by Dino Buzzati	21
Glemby, Lorraine	
Translation of "A Poem" by Nina Bjork	293

Iorio, John J.	
Rahab	169
Italia, John Sebastian	
"La Gioconda"	15
Three Poems	142
Janowitz, Phyllis	
"From the Outside Looking In"	62
"The Dump"	61
Kates, James	
"Prothalamion"	103
Kerrigan, Anthony	
"Bloomsday 1965"	248
"Summer Arrives"	249
Kestin, Julia	
"I Have Tea With Big Jane & The Rolling Stones"	200
Kinsella, Thomas	
"Leaf-Eater"	250
"The Secret Garden"	251
"To Autumn"	251
Klein, Elizabeth	
"After a Line from Henri Coulette"	54
Knox, Hugh	
"On the Dying Artist's Visit from a Friend and Admirer"	201
Krupat, Arnold	
The Old Dogcatcher	30
Laing, Dilys	
"Assignment"	39
"Epitaph"	36
Five Poems	75
"Fragment for Spring"	36
"Landlocked"	35
"Letter to a Prioress from a Lay Sister"	38
"Seasonal"	252
"Springclean"	37
"Tiger Lily"	252
Lauterbach, Ann	
"Two Poems"	18
Loftis, Norman	
"The Descent to Harlem"	134
"The Tomb of Archimedes"	258
Lunde, David Eric	
"Les Papillons"	272

Markoglou, Prodromos	
Four Poems translated by Barbara Eve Cohen	81
McPherson, Shirley	
My Friends in Argentina	205
Mendes, Murilo	
"Baroque Poem" translated by Dora M. Pettinella	89
Morris, Herbert	
"Games of Youth and Chance at the Sea Casino"	114
"What Came of Promise"	59
Nelson, Stanley	
"Bill in the Swamp"	118
"Good Friday Tales"	119
"Northern Hare and Golden Eagle"	120
NOTES ON CONTRIBUTORS	69, 154, 240, 327
Oleson, Helmer O.	
"Tauromachy in the Time Zone"	204
Passage, Charles E.	
"The Kite"	138
Pettinella, Dora M.	
Translation of "Baroque Poem" by Murilo Mendes	89
Reeve, F. D.	
"The Teenager's Saturday Night"	57
Roseliep, Raymond	
"The Way of Birds"	202
Rosenblatt, Herta	
"Haiku"	90
Roth, Henry H.	
Of Frail Pigeons and Red Roses	187
Salus, Peter H.	
Essay on Auden and Opera	7
Notes on "Loki's Flying"	282
Sandberg-Diment, Erik	
The Princess of Fog	40
Translation of The Sound Sleeper by August Strindberg	163
Translation of In the Midsummertime by August Strindberg	283
Sjoberg, Leif	
Translation of "Tale of Fatumeh" by Gunnar Ekelof with W. H. Auden	294
Translation of "Two Poems"   "   "   "   "   "   "	3

Smith, D. L. W.	
"Cro-Magnon"	203
"Chester Flower"	309
Spencer, Sylvia	
"The Simple Facts"	149
"You Sudden Seen"	150
Stout, Robert Joe	
Christmas at Aunt Sarah's	219
Strindberg, August	
In the Midsummertime translated by Erik Sandberg-Diment	283
The Sound Sleeper translated by Erik Sandberg-Diment	163
Tagliabue, John	
"The Trellises of Love"	129
Taylor, Paul B.	
Translation of "Loki's Flying" with W. H. Auden	273
Taylor, Sister Cecily	
"Response to Student Song"	260
Thaddeus, Janice Farrar	
"Presences"	107
Thompson, Shelia S.	
Nightmare	311
Turco, Lewis	
"Pumpkinode"	146
Turner, Myron	
"Occult Diary"	297
"Under the 45th Street Viaduct Where He Searched in the Wood"	28
Unterecker, John	
"Four Meditations from The Middle Ages"	91
Viereck, Peter	
"Snow Against Rain"	123
Villa, Roy	
"The Sun, The Sun"	26
Voznesensky, Andrei	
"Goya" translated by Barbara Eve Cohen	88
"Negroes Sing" translated by Barbara Eve Cohen	86
Ward, Philip	
The Life and Library of Johann Ziegler	196

Wayman, Tom	
"Untitled"	256
Williamson, Alan	
"Matins in Avignon"	259
Witt, Harold	
"As You Lump It"	96
Yanovsky, V. S.	
The Atlantic Charter	64
The Dardanelles	253
Yates, J. Michael	
"A Canticle for Electronic Music"	110
I, Quixote, Librarian	55
"The Lost Generations"	111
Young, Elise	
"Poem"	52
Young, Virginia Brady	
"A Topiary Growth"	105

